

CONCEPT

BY **katia**

SINFONIA





SINFONIA

CHAL / CHÂLE / SHAWL / SJAAL / SCHULTERTUCH / SCIALLE

ES | CHAL SINFONIA

MATERIALES

SINFONIA col. 203: 1 ovillo = 1 chal

Ganchillo: Nº 4 mm

Puntos empleados

P. de cadeneta, p. alto, p. alto doble, p. bajo, anilla mágica

Bloquear: ver explicación

P. ondas: ver gráfico A.

Ver puntos básicos en:

www.katia.com/es/academy

Bloquear

Esta técnica consiste en estirar y dar la forma final del chal.

Poner el chal en una superficie plana, (sirve cualquier **superficie** donde podamos clavar alfileres) sujetar el chal con alfileres a la superficie de manera que quede igual de recto en todas las partes.

Humedecer el chal con agua y dejar secar

Una vez seca quitar los alfileres.

MUESTRA DEL PUNTO

Las medidas que se dan son con la muestra bloqueada

A *p. ondas*, ganchillo nº 4 mm
10x10 cm = 2 motivos y 10 vtas.

REALIZACION

Hacer una *anilla mágica* y continuar trab. a *p. ondas* según el gráfico A

Trab. hasta terminar el ovillo y **cortar el hilo y rematar.**

Bloquear el chal.

Las medidas del patrón son aprox.

FR | CHÂLE SINFONIA

FOURNITURES

Qualité SINFONIA col. 203 : 1 pelote : 1 châle

Crochet : nº 4 mm

Points employés

M. chaînette, bride, double bride, m. serrée, anneau magique :

Blocage (voir explication)

Pt de vagues (voir graphique A)

Voir points de base sur :

www.katia.com/FR/academy

Blocage

Le blocage consiste à étirer et à mettre le châle en forme à la fin du travail.

Placer le châle sur une surface plane (prévoir une **surface** où l'on peut piquer des épingles), fixer le châle à l'aide d'épingle de manière à ce que toutes les parties soient bien droites.

Humidifier le châle à l'eau puis laisser sécher.

Retirer les épingles quand le châle est bien sec.

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

Mesurer l'échantillon après l'avoir bloqué.

2 motifs et 10 rgs au *pt de vagues*, avec le crochet n° 4

RÉALISATION

Former un *anneau magique* et croch. au *pt de vagues*, selon le graphique A.

À la fin de la pelote, **couper** le fil, le passer dans la dernière m. et

serrer pour **terminer**.

Bloquer le châle.

Les dimensions du patron sont approximatives.

EN | SINFONIA SHAWL

MATERIALS

SINFONIA col. 203: 1 ball = 1 shawl

Crochet hook: Size G6 (U.S.)/(4 mm)

Stitches

Chain st, double crochet, triple crochet, single crochet, magic ring

Blocking: see explanation

Wave st: see graph A.

See basic stitches at:

www.katia.com/en/academy

Blocking

This technique consists of gently pulling and easing the shawl into its final shape.

Place the shawl on a flat surface (any flat **surface** that can have pins stuck in it is suitable) and pin to the surface so that all the sides of the shawl are equally straight. Dampen the shawl with water and leave to dry.

Once dry remove the pins.

GAUGE

The measurements are taken after blocking the sample swatch Using the size G6 hook in *wave st*: 2 motifs and 10 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Make a *magic ring* and continue working in *wave st* following graph A

Work until the end of the ball of yarn then **cut** the yarn and **fasten off**.

Block the shawl.

The pattern measurements are approximate.

NL | SJAAL SINFONIA

BENODIGD MATERIAAL

SINFONIA kl. 203: 1 bol = 1 sjaal

Haaknaald: Nr. 4 mm

Gebruikte steken

Lossen, stokjes, dubbele stokjes, vasten, magische ring

Blocken: zie beschrijving

Golfjessteek: zie grafiek A.

Zie basissteken bij:

www.katia.com/nl/academy

Blocken

Deze techniek bestaat uit het rekken en de uiteindelijke vorm geven aan de sjaal.

Leg de sjaal op een plat oppervlak (hiervoor dient elk willekeurig **oppervlak** waarop we knopspelden kunnen spelden), de sjaal met knopspelden vastspelden op het oppervlak, zodanig dat dit bij alle gedeeltes even recht valt.
Bevochtig de sjaal met water en laten drogen.
Wanneer droog, de knopspelden verwijderen.

STEEKVERHOUDING

De maat is genomen ná het blocken van het proeflapje.
In *golfjessteek*, haaknaald nr. 4 mm
10x10 cm = 2 motieven en 10 toeren.

UITVOERING

Maak een *magische ring* en haak *golfjessteek* volgens grafiek A.
Haken tot de bol garen beëindigd is, **afhechten** en de draad **wegwerken**.
Block de sjaal.
De afmetingen van het patroon

zijn bij benadering.

DE | SCHULTERTUCH SINFONIA

MATERIAL

SINFONIA Fb. 203: 1 Knäuel = 1 Schultertuch

Häkelnadel: Nr. 4 mm

Muster

Luftm., Stäbchen, Doppelstäbchen, feste M., Fadenring

Blocken: Siehe Anleitung

Wellenmuster: Siehe Häkelschrift A.

Siehe Seite Grundmuster bei

www.katia.com/es/academy

Blocken:

Diese Technik besteht darin, das Tuch auseinanderzuziehen und ihm so die endgültige Form zu geben.

Das Tuch auf eine flache Oberfläche legen (eine beliebige **Oberfläche**, auf der sich Stecknadeln befestigen lassen) und mit Stecknadeln so feststecken, dass es gleichmäßig ausgebreitet liegt.

Das Tuch mit Wasser befeuchten und trocknen lassen.

Nach dem Trocknen die Stecknadeln herausziehen.

MASCHENPROBE

Die Maße beziehen sich auf die geblockte Maschenprobe.
Wellenmuster, Häkelndl. Nr. 4 mm
10x10 cm = 2 Motive und 10 R.

ANLEITUNG

Einen *Fadenring* machen und *Wellenmuster* gemäß Häkelschrift A weiterarb.

Bis zum Ende des Knäuels arb., den Faden **abschneiden** und **vernähen**.

Das Tuch *blocken*.

Bei den angegebenen Maßen handelt es sich um ungefähre Angaben.

IT | SCIALLE SINFONIA

MATERIALE

SINFONIA col. 203: 1 gomito = 1 scialle

Uncinetto: 4 mm

Punti

Catenella, M. Alta, M. Alta Doppia, M. Bassa, Anello Magico Tiraggio: v. spiegazione

P. Onde: v. grafico A.
Vedi Punti di Base su:
www.katia.com/it/academy

Tiraggio

Questa tecnica consiste nell'allungare e dare la forma finale allo scialle.

Mettere lo scialle su una superficie piana (occorre una qualsiasi **superficie** dove sia possibile puntare gli spilli), fissare lo scialle con gli spilli alla superficie in modo

che sia ben disteso.
Inumidire lo scialle con acqua e lasciar asciugare
Una volta asciutto togliere gli spilli.

CAMPIONE

Eseguire il bloccaggio del campione prima della misurazione
Con l'uncinetto da 4 mm, a *P*.

Onde

10x10 cm = 2 motivi x 10 g.

REALIZZAZIONE

Eseguire un *anello magico* e cont. a *p. onde* seguendo il grafico A
Lavorare fino al termine del gomitollo e poi **tagliare** il filo e **chiudere**.

Eseguire il *tiraggio* dello scialle.
Le misure nel cartamodello sono approssimative.

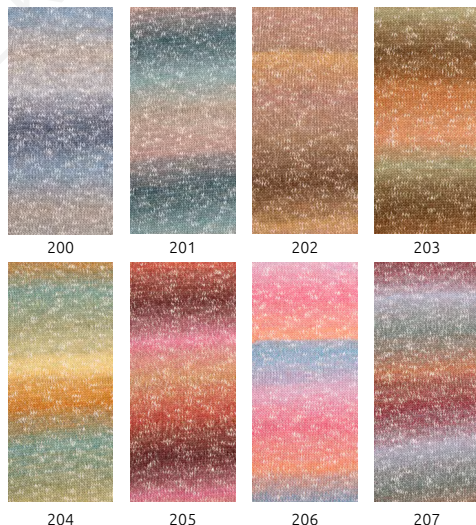
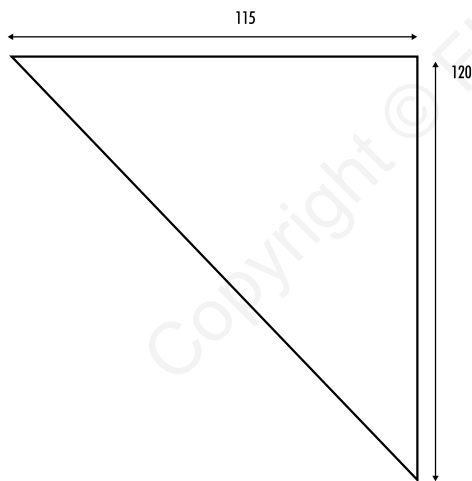
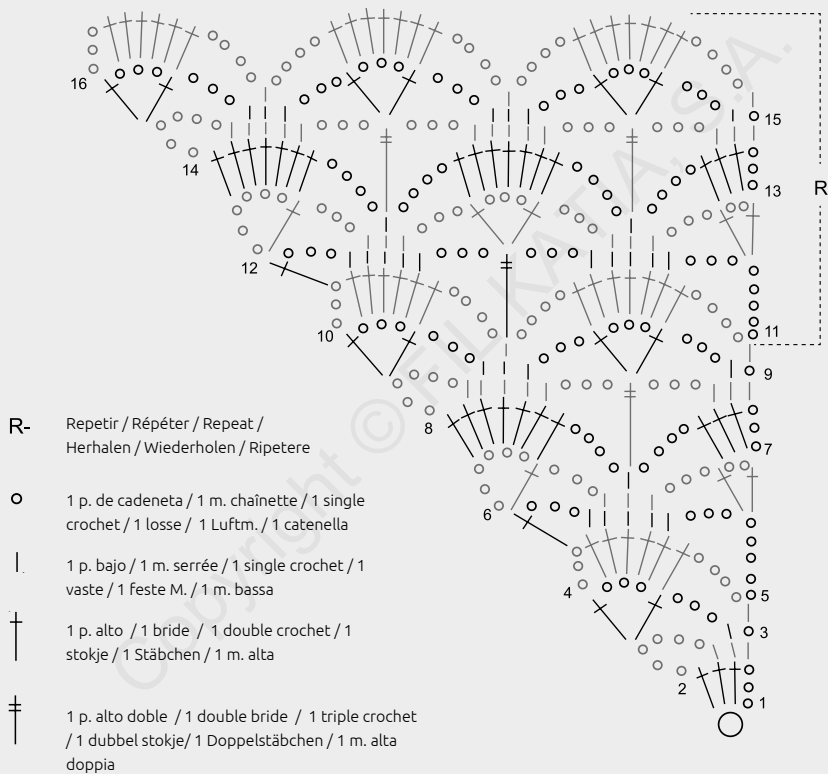


GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A





SINFONIA

CHAL / CHÂLE / SHAWL / SJAAL / SCHULTERTUCH / SCIALLE

ES | CHAL SINFONIA

MEDIDAS: 39 cm ancho x 175 cm alto aprox.

MATERIALES

SINFONIA col. 206: 1 ovillo

Agujas: nº 6

Puntos empleados

P. jersey rev.

P. calado (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en:

www.katia.com/es/academy o en nuestro canal de YouTube [filkatia](#)

MUESTRA DEL PUNTO

A *p. calado*, ag. nº 6

10x10 cm = 14 p. y 20 vtas.

REALIZACIÓN

Montar 55 p. trab. 2 vtas. a *p. jersey rev.* y continuar trab. a *p. calado* según el gráfico A.

Trab. todo el ovillo hasta que quede hilo suficiente para trab. las 2 últimas vtas. a *p. jersey rev.* y cerrar todos los p.

Nota: Procurar terminar el gráfico con la penúltima vta. del motivo.

FR | CHÂLE SINFONIA

DIMENSIONS : 39 cm x 175 cm

environ

FOURNITURES

Qualité SINFONIA col. 206 : 1 pelote

Aiguilles : nº 6

Points employés

Jersey env.

Pt ajouré (voir graphique A)

Voir points de base sur :

www.katia.com/FR/academy ou sur [filkatia](#) notre canal Youtube.

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

14 m. et 20 rgs au *pt ajouré*, avec les ag. nº 6

RÉALISATION

Monter 55 m., tric. 2 rgs en *jersey env.* puis continuer à tric. au *pt ajouré* selon le graphique A.
Tric. toute la pelote, terminer par 2 rgs en *jersey env.* puis **rabattre**.
Remarque : s'arranger pour terminer le graphique par l'avant-dernier rg du motif.

EN | **SINFONIA SHAWL**

MEASUREMENTS: 15 3/8" (39 cm) wide x 175 cm (68 7/8") long, approx.

MATERIALS

SINFONIA: 1 ball col. 206
Knitting needles: size 10 (U.S.)/ (6 mm)
Stitches
Reverse stockinette st
Eyelet st (see graph A)
See basic stitches at: www.katia.com/en/academy or on our [filkatia](#) YouTube channel

GAUGE

Using the size 10 needles in *eyelet st*: 14 sts & 20 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Cast on 55 sts. Work 2 rows

in *reverse stockinette st* then continue working in *eyelet st* following graph A.
Work the whole ball of yarn until there is just enough yarn to work the last 2 rows in *reverse stockinette st* then **bind (cast off)** all the sts.
Note: Make sure to finish the shawl with the penultimate row of the motif.

NL | **SJAAL SINFONIA**

AFMETING: ongeveer 39 cm breedte x 175 cm lengte.

BENODIGD MATERIAAL
SINFONIA kl. 206: 1 bol

Breinaalden: nr. 6

Gebruikte steken
Av. tric.st.
Ajoursteek (zie grafiek A)
Zie basissteken bij:
www.katia.com/nl/academy of
ons kanaal YouTube filkatia

STEEKVERHOUDING

In *ajoursteek*, breinaalden nr. 6
10x10 cm = 14 st. en 20 naalden.

UITVOERING

55 St. **opz.** Brei 2 naalden in *av. tric.st.* en hierna verderbreien in *ajoursteek* volgens grafiek A.
Brei met de gehele bol garen tot er voldoende garen over is voor het breien van de laatste 2 naalden in *av. tric.st.* en hierna alle st. **afk.**
Opmerking: probeer om de grafiek te eindigen met de voorlaatste naald v.h. motief.

DE | **SCHAL SINFONIA**

MASSE: Ca. 39 cm breit x 175 cm lang

MATERIAL

SINFONIA Fb. 206: 1 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 6

Muster
Glatt li.
Lochmuster (siehe Strickschrift A)
Siehe Grundmuster bei
www.katia.com/de/academy
oder auf unserem YouTube-Kanal filkatia

MASCHENPROBE

Lochmuster, Ndl.n. Nr. 6

10x10 cm = 14 M. und 20 R.

ANLEITUNG

55 M. **anschlagen**, 2 R. *glatt li.* str. und *Lochmuster* gemäß

Strickschrift A weiterstr.

Das ganze Knäuel abstr., bis noch genügend Faden übrig ist, um die 2 letzten R. *glatt li.* zu str., und dann alle M. **abketten**.

Hinweis: Die Strickschrift möglichst mit der vorletzten R. des Motivs beenden.

IT | SCIALLE SINFONIA

MISURE: 39 cm di larghezza x 175

cm di altezza circa.

MATERIALE

SINFONIA col. 206: 1 gomitolò

Ferri: 6 mm

Punti

M. Rasata rov.

P. Traforato (v. grafico A)

Vedi Punti di Base su:

www.katia.com/it/academy o sul nostro canale YouTube filkatia

CAMPIONE

Con i ferri da 6 mm, a *P. Traforato*
10x10 cm = 14 m. x 20 f.

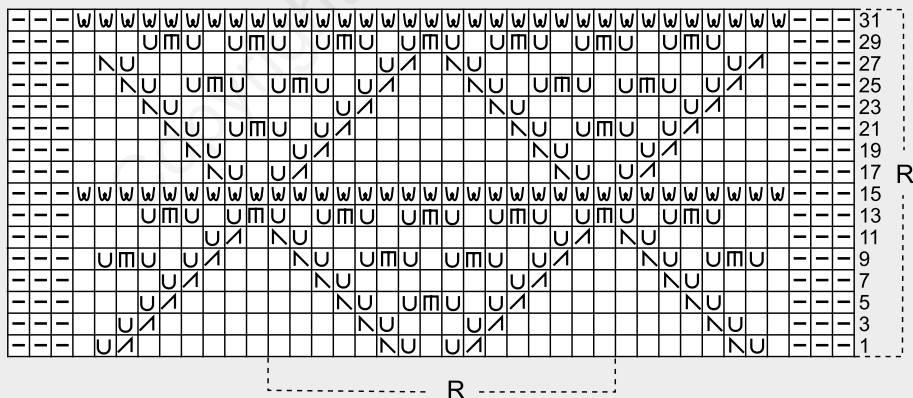
REALIZZAZIONE

Avviare 55 m. e lavorare 2 f. a *m. ras. rov.* e cont. a *p. traforato* seguendo il grafico A.

Lavorare tutto il gomitolò fino a che si avrà abbastanza filo per lavorare gli ultimi 2 f. a *m. ras. rov.* e poi **chiudere** tutte le m.

Nota: far in modo di finire il grafico con il penultimo f. del motivo.

GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A



En todas las vtas. pares trab. los p. y las hebras al rev. / Aux rgs sur l'envers, tric. tout à l'env. (m. et jetés). On alternate rows work all sts and yo's in purl st / In alle even naalden, de st. en de draadomslagen av. breien / In allen geraden R. die M. und die Umschläge li. str. / In tutti i f. pari lavorare le m. e i gettati al rov.

R Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

□ 1 p. der / 1 m. end. / 1 k1 / 1 st. r. / 1 M. re / 1 dir.

– 1 p. rev. / 1 M env. / P1 / 1 st. av. / 1 li. / 1 rov.

U 1 hebra / 1 jeté / 1 YO / 1 draadomslag / 1 Umschlag / 1 gett.

∧ 2 p. juntos der. / 2 m. ensemble à l'end / K2 tog / 2 st. samer r. breien / 2 M. re zusammenstr. / 2 ass. a dir.

N 1 p. sin hacer, 1 p. der., pasar el p. sin hacer por encima del p. der. / 1 surjet simple (1 m. glissée, 1 m. end., passer la m. glissée sur la m. tricotée) / slip 1 st, k1, pass slipped st over the knitted st (psso) / laat 1 st. zonder te breien overglijden op de rechternaald, brei 1 st. r. en haal hier de ongebr. st. overheen. / 1 M. abheben, 1 M. re. str. und die abgehobene M. über die re. gestr. M. ziehen / 1 m. senza lavorarla, 1 m. a dir., accavallare la m. non lavorata sulla m. a dir.

m 1 p. sin hacer, 2 p. juntos al der., pasar el p. sin hacer por encima de los 2 p. juntos der. / 1 surjet double (1 m. glissée, 2 m. ensemble à l'end., passer la m. glissée sur la m. tricotée / slip 1 st, k2 tog, pass slipped st over the 2 sts knitted together / laat 1 st. zonder te breien overglijden op de rechternaald, brei 2 st. samen r. en haal de ongebr. st. over de verkregen st. v.d. 2 samengebr. st. / 1 M. abheben, 2 re. zusammenstr. und die abgehobene M. über die 2 re. zusammengestr. M. ziehen / 1 m. senza lavorarla, 2 m. assieme a dir., accavallare la m. non lavorata sulle 2 m. assieme a dir.

w por el derecho de la labor, enrollar 2 veces el hilo alrededor de la ag. y trab. 1 p. der. por el revés de la labor: soltar las vueltas de hilo y trab. 1 p. rev. / sur l'endroit, faire un jeté double (enrouler 2 fois le fil autour de l'aig.) et tric. 1 m. end. sur l'envers, lâcher les jetés et tric. 1 m. env. / with right side of work facing: wrap the yarn around the needle 2 times and work k1 on the wrong side of the work: release the wraps of yarn and p1 / aan de goede kant v.h. werk, de draad 2 maal rondom de breinaald wikkelen en brei 1 st. r.: aan de verkeerde kant v.h. werk, de draadomslagen laten vallen en brei 1 st. av. / In der Hinr. den Faden 2-mal um die Ndl. wickeln und 1 M. re. str., in der Rückr.: Die Fadenumschläge fallen lassen und 1 M. li. str. / dal dir. del lavoro, avvolgere 2 volte il filo attorno al f. e lavorare 1 dir. dal rov. del lavoro: lasciar cadere i giri del filo e lavorare 1 rov.